

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 10

Minutes of the meeting held on Wednesday 6 December 2006 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, JP
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan, JP
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk, JP
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
The Hon LI Fung-ying, BBS, JP
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP
The Hon Albert CHAN Wai-yip
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
The Hon Vincent FANG Kang, JP
The Hon LEE Wing-tat
The Hon LI Kwok-ying, MH, JP
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP
The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP
The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP
The Hon MA Lik, GBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Members absent:

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

Public officers attending:

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Housing, Planning and Lands

Prof the Hon Arthur LI Kwok-cheung, GBS, JP
Secretary for Education and Manpower

The Hon Stephen IP Shu-kwan, GBS, JP
Secretary for Economic Development and Labour

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP
Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional Affairs

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Legal Practitioners (Risk Management Education) (Amendment) Rules 2006 (gazetted on 1.12.2006)	261/2006
2. Organized and Serious Crimes Ordinance (Amendment of Section 24C(1) and Schedule 6) Notice 2006 (gazetted on 1.12.2006)	262/2006
3. Tax Reserve Certificates (Rate of Interest) Notice 2006 (gazetted on 1.12.2006)	263/2006
4. Construction Industry Council Ordinance (Commencement) Notice 2006 (gazetted on 1.12.2006)	264/2006

Other Papers

No.32 - Emergency Relief Fund Trustee's Report on the Fund and Audited Statement of Accounts and Director of Audit's Report for the year ended 31 March 2006 (published on 29.11.2006)

No.33 - Employees Retraining Board Annual Report 2005-2006 (published on 30.11.2006)

Report of the Bills Committee on Prevention of Cruelty to Animals (Amendment) Bill 2006 (published on 4.12.2006)

Questions

1. Hon LAU Wong-fat asked Question 1.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

2. Hon LI Kwok-ying asked Question 2.

The Secretary for Security replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Security replied.

3. Hon LEE Wing-tat asked Question 3.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

4. Dr Hon KWOK Ka-ki asked Question 4.

The Secretary for Security replied.

Five Members asked supplementary questions. The Secretary for Security and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

5. Dr Hon YEUNG Sum asked Question 5.

The Secretary for Education and Manpower replied.

Eight Members asked supplementary questions and the Secretary for Education and Manpower replied.

6. Hon CHEUNG Man-kwong asked Question 6.

The Secretary for Education and Manpower replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Education and Manpower replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

Prevention of Cruelty to Animals (Amendment) Bill 2006

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 5 July 2006 resumed.

Hon LEE Cheuk-yan, a member of the Bills Committee on Prevention of Cruelty to Animals (Amendment) Bill 2006, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Prevention of Cruelty to Animals (Amendment) Bill 2006**.

Question that clause 1 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2 to 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Health, Welfare and Food moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2 to 5, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Health, Welfare and Food reported that

the **Prevention of Cruelty to Animals (Amendment)
Bill 2006**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Members' Motions

Promoting the development of party politics

Hon Margaret NG moved the following motion and addressed the Council:

That this Council urges the Government to expeditiously initiate studies and public consultation with a view to promoting law reforms, public policies and measures that are conducive to the development of party politics.

While Hon Margaret NG was addressing the Council, the President left the chair at 1:40 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon Margaret NG's motion proposed.

The President's Deputy stated that Dr Hon Philip WONG would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Dr Hon Philip WONG moved the following amendment to Hon Margaret NG's motion and addressed the Council:

To delete "expeditiously initiate studies and public consultation with a view to promoting law reforms, public" after "the Government to" and substitute with "continue to consider and promote, within the framework of the Basic Law and existing legislation,"; and to delete "party politics" after "the development of" and substitute with "political parties, but room for political participation by independents should be allowed".

Question on Dr Hon Philip WONG's amendment to Hon Margaret NG's motion proposed.

Seven Members and Hon Ronny TONG Ka-wah spoke on the motion and the amendment.

While Hon Ronny TONG Ka-wah was speaking, Hon Martin LEE drew the attention of the President's Deputy to the absence of a quorum. The President's Deputy directed the Clerk to summon Members to the meeting.

At 2:46 pm, the President resumed the chair and a quorum was then present.

Hon Ronny TONG Ka-wah continued to speak on the motion and the amendment. While he was speaking, the President left the chair at 2:49 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

At 2:51 pm, while Hon Ronny TONG Ka-wah was still speaking, the President resumed the chair.

Another 11 Members spoke on the motion and the amendment.

Hon Margaret NG spoke on the amendment.

The Secretary for Constitutional Affairs spoke on the motion and the amendment.

Question on Dr Hon Philip WONG's amendment to Hon Margaret NG's motion put.

Hon Margaret NG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, 11 were in favour of the amendment, 14 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, eight were in favour of the amendment and 16 against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG replied.

Question on Hon Margaret NG's motion put.

Hon Margaret NG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, eight were in favour of the motion, six against it and 13 abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the motion and nine abstained. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Strengthening Hong Kong's capability in immediate transshipment

Hon CHAN Kam-lam moved the following motion and addressed the Council:

That, in order to tie in with the National Eleventh Five-Year Plan and promote the continuous development of the local logistics industry, this Council urges the Government to take proactive measures in the aspects of policy, transportation network, infrastructure and information system, with a view to strengthening Hong Kong's capability in immediate transshipment, including:

- (a) in the policy aspect, supporting the development of immediate transshipment, such as formulating a comprehensive plan for logistics development, implementing the co-location of immigration and customs facilities at the Hong Kong airport and striving to reduce various operating costs of the logistics industry;

- (b) in the aspect of transportation network, enhancing the efficiency of immediate transshipment, such as increasing the number of flight movements at the airport, formulating policies on the air traffic management of the Pearl River Delta region and perfecting the land transportation network;
- (c) in the aspect of infrastructure, augmenting the throughput of immediate transshipment, such as expeditiously constructing the third runway at the airport, Container Terminal 10 and the Liantang Control Point; and
- (d) in the aspect of information system, optimizing immediate transshipment services, such as establishing a common electronic platform for customs clearance at the Pan-Pearl River Delta ("PPRD") region,

so as to seize the opportunities brought about by the economic development of the PPRD and strengthen the position of Hong Kong's logistics industry.

Question on Hon CHAN Kam-lam's motion proposed.

The President stated that two Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the two amendments would be debated together in a joint debate.

Hon SIN Chung-kai and Hon LEE Wing-tat, who would move amendments to the motion, spoke on the motion and their own amendments.

12 other Members spoke on the motion and the amendments.

Hon CHAN Kam-lam spoke on the amendments.

The Secretary for Economic Development and Labour spoke on the motion and the amendments.

Hon SIN Chung-kai moved the following amendment to Hon CHAN Kam-lam's motion:

To delete "implementing" after "plan for logistics development," and substitute with "exploring, with due security and legal consideration, the implementation of"; to add ", as well as proactively developing cross-boundary intelligent transport systems with the relevant departments in the Mainland" after "perfecting the land transportation network"; to add ", Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, logistics park, Regional Express Line" after "Container Terminal 10"; and to add "and further encouraging the logistics industry to adopt the radio frequency identification technology" after "Pan-Pearl River Delta ('PPRD') region".

Question on Hon SIN Chung-kai's amendment to Hon CHAN Kam-lam's motion proposed and put.

Hon Audrey EU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, 16 were in favour of the amendment and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 19 were in favour of the amendment and four abstained. (Voting record in Appendix III) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was agreed.

As Hon SIN Chung-kai's amendment had been agreed, the President granted leave for Hon LEE Wing-tat to revise the terms of his amendment and explain them to the Council.

Hon LEE Wing-tat moved the following further amendment to Hon CHAN Kam-lam's motion as amended by Hon SIN Chung-kai and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "; as well as expeditiously constructing the northern section of Route 10 (from Lam Tei of Tuen Mun to So Kwun Wat)" after "radio frequency identification technology".

Question on Hon LEE Wing-tat's amendment to Hon CHAN Kam-lam's motion as amended by Hon SIN Chung-kai proposed and put.

Hon Abraham SHEK claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, five were in favour of the amendment, one against it and 15 abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 12 were in favour of the amendment and 11 abstained. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon CHAN Kam-lam replied.

Question on Hon CHAN Kam-lam's motion as amended by Hon SIN Chung-kai put.

Hon Audrey EU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, 17 were in favour of the motion as amended and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 15 were in favour of the motion as amended, one against it and six abstained. (Voting record in Appendix V.) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion as amended was carried.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 13 December 2006 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 7:14 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 06/12/2006
 時間 TIME: 04:40:44 下午

動議 MOTION: 黃宜弘議員對吳靄儀議員的「促進政黨政治發展」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY DR HON PHILIP WONG TO HON MARGARET NG'S MOTION ON
 "PROMOTING THE DEVELOPMENT OF PARTY POLITICS"

動議人 MOVED BY: 黃宜弘 Dr Philip WONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	11	8	
反對 No	14	16	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	贊成 YES	田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHIENG	反對 NO



投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 06/12/2006
 時間 TIME: 04:46:44 下午

動議 MOTION: 「促進政黨政治發展」議案
 MOTION "PROMOTING THE DEVELOPMENT OF PARTY POLITICS"

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	8	15	
反對 No	6	0	
棄權 Abstain	13	9	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	贊成 YES	田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SINS Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉彥成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 06/12/2006
 時間 TIME: 07:04:19 下午

動議 MOTION: 單仲偕議員對陳鑑林議員的「強化香港即時轉運能力」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON SIN CHUNG-KAI TO HON CHAN KAM-LAM'S MOTION ON
 "STRENGTHENING HONG KONG'S CAPABILITY IN IMMEDIATE TRANSHIPMENT"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	24	
投票 Vote	20	23	
贊成 Yes	16	19	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	4	4	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU		CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 06/12/2006
 時間 TIME: 07:09:21 下午

動議 MOTION: 李永達議員對陳鑑林議員的「強化香港即時轉運能力」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEE WING-TAT TO HON CHAN KAM-LAM'S MOTION ON
 "STRENGTHENING HONG KONG'S CAPABILITY IN IMMEDIATE TRANSHIPMENT"

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	24	
投票 Vote	21	23	
贊成 Yes	5	12	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	15	11	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 06/12/2006
時間 TIME: 07:13:50 下午

動議 MOTION: 由陳鑑林議員動議，經單仲偕議員／及／李永達議員修正的「強化香港即時轉運能力」議案
MOTION MOVED BY HON CHAN KAM-LAM ON "STRENGTHENING HONG KONG'S CAPABILITY IN IMMEDIATE TRANSHIPMENT" AS AMENDED BY HON SIN CHUNG-KAI /AND/ HON LEE WING TAT

動議人 MOVED BY: 陳鑑林 CHAN Kam-lam

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	23	
投票 Vote	21	22	
贊成 Yes	17	15	
反對 No	0	1	
棄權 Abstain	4	6	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO